

KĪREAREA

MIHI WHAKATAU

E ngā kahui maunga o Te Taitokerau, tae atu ki ngā awa tūpuna o tēna hapū, o tēna iwi, tēnā tātou katoa.

E rere nei ngā mihi a te ngākau whakaiti i raro i ngā manaakitanga o ngā kaumatua, ngā kuia, me te haukainga o roto i Te Uri o Hau, Te Roroa me Te Uri o Tai. Nā koutou anō i whakamana i tēnei kaupapa manaaki i te taiao. Nā koutou anō i takoha mai i ngā kupu me ngā mātauranga mō ngā momo oranga o roto o Waitī, o Waitā.

Ahakoā he rerekē ētahi o ngā kupu me ngā mātauranga o tēna hapū, o tēna iwi o roto o Te Taitokerau, he mātauranga tuku iho ēnei hei whāngai ki ngā uri whakaheke, ki ngā kaitiaki taiao hoki.

He kohikohinga mātauranga tēnei i puta i ngā hui me ngā rangahau nā Te Kaunihera ā Rohe o Te Taitokerau i tautoko.

ACKNOWLEDGEMENTS

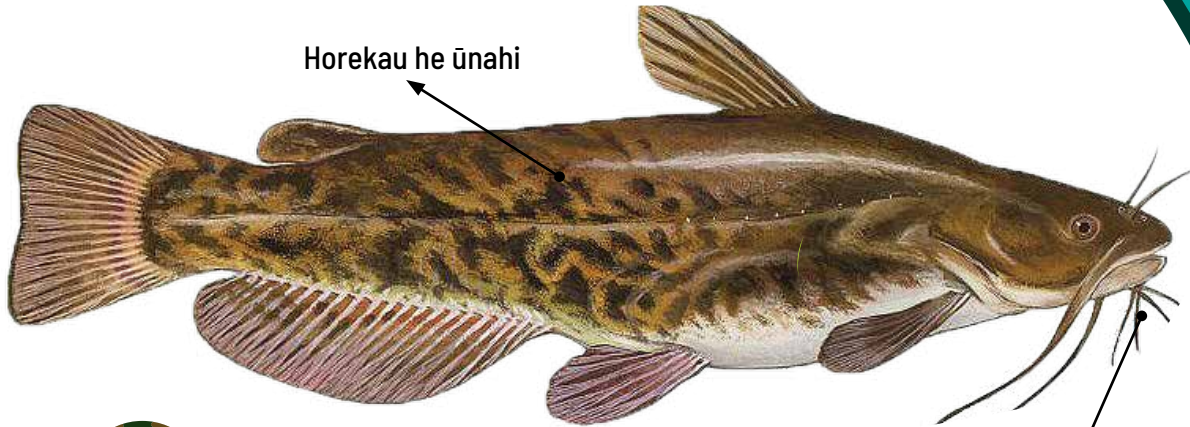
We acknowledge the generosity of the people of Te Uri o Tai who have shared their insights, wisdom and knowledge to create this resource for the people of Te Taitokerau.

We also wish to extend our gratitude to Te Uri o Hau and Te Roroa who have helped to review this taonga.

We acknowledge that some places may have different reo for our freshwater taonga, and celebrate with those utilising this resource in the learning of this particular mātauranga and body of knowledge.

This Reo Māori Fish Identification resource has been created for our tamariki (children) and pakeke (adults) to help assist with knowledge transfer of kupu (words) of Te Taitokerau. This resource is also for environmental educators, kaitiaki, and those who are wanting to learn more about the life in our water bodies from the mountains to the seas.

BROWN BULLHEAD CATFISH



Horekau he ūnahi



He parauri uriuri, he kārikihāura
te tae, ā, he puku kōmā

E waru ngā paihau motuhake
kei ngā tahataha o tōna māngai



He 30 henemita te mōrahi

HE PITO KŌRERO

Kāhore rawa e hiahiatia
ana i Te Taitokerau. He koi,
he paihana ngā tuaitara kei
ōna urutira me ōna pākā!



I te nuinga o
te wā haere ai
ia i te pō

Northland
REGIONAL COUNCIL

Te Kaunihera ā rohe o Te Taitokerau

KĪREAREA

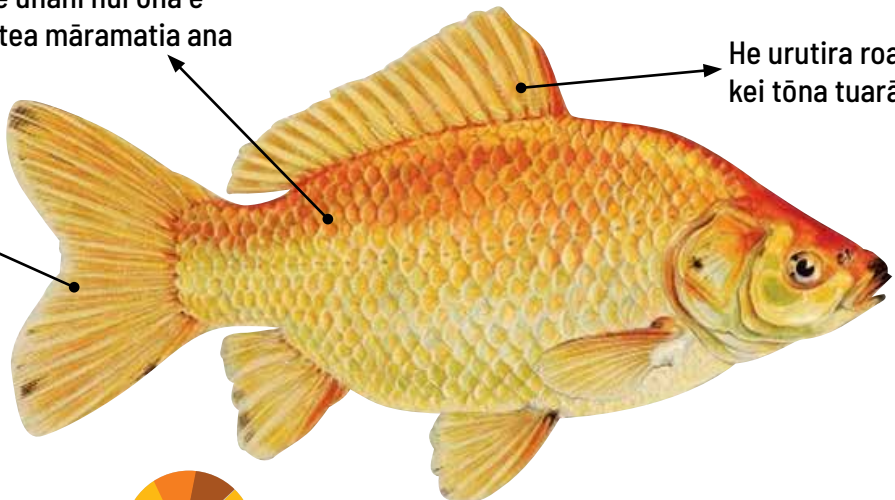


GOLDFISH

He ūnahi nui ōna e
kitea māramatia ana

He urutira roa
kei tōna tuarā

He hiku
tokorera tōna



He maha ngā tae o ēnei ika puihi; ka muramura tonu
pea te tae o ētahi ka tukuna e te tāngata i ngā ipu wai

KĪREAREA

Northland
REGIONAL COUNCIL 
Te Kaunihera ā rohe o Te Taitokerau


Haere ai ia i te
ao, i te pō

HE PITO KŌRERO

Ka rauwhero, ka
puku hiriwa pea ērā
ika ka whānau mai
i te puihi



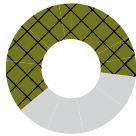
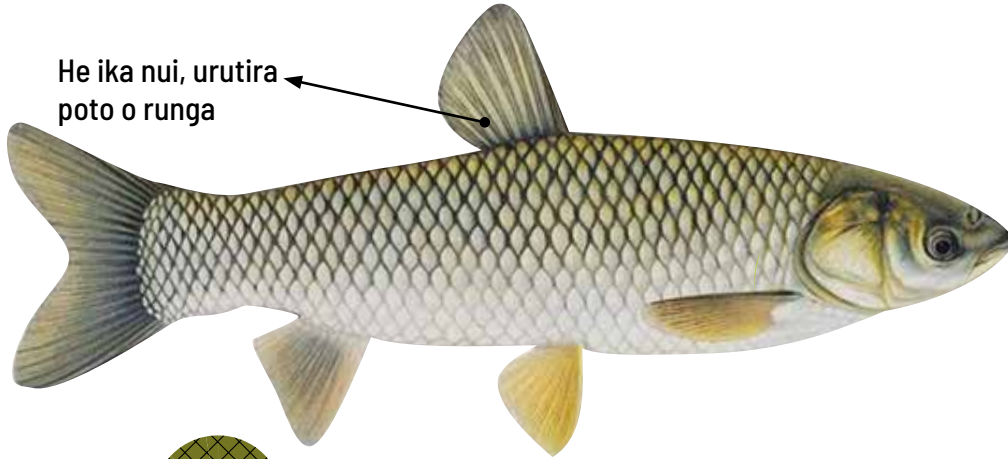
 1 mita

I te nuinga o te wā he
20 henemita te roa

GRASS CARP



He ika nui, urutira
poto o runga



He kārikihāura, puku hiriwa mā



1 mita
Tōna 50 henemita te roa

HE PITO KŌRERO

He motuhake ōna
ūnahi, tōna tauira he
rite ki te āhua o te
kupenga



Haere ai ia i
te ao, i te pō

Northland
REGIONAL COUNCIL

Te Kaunihera ā rohe o Te Taitokerau

KĪREAREA



KOI CARP



E whā ōna paihau kei ngā tahataha o tōna māngai



He maha ōna tae, mai i te karaka ki te mangu, mā, me te kōura. I ētahi wā he tawatawa hoki te tae



Haere ai ia i te
ao, i te pō

HE PITO KŌRERO

He rite ki te Goldfish tino nui i te tirohanga tuatahi atu, engari he paihau nunui ōna!



 1 mita
Tōna 75 henemita te roa

GAMBUSIA



He urutira āhua porowhita
pātata ki tōna hiku



He mātenga pararahi tōna


E aro whakarunga
ana tōna māngai



I te nuinga o te wā ka kau ā-rāngai ēnei
ika i te wai i ngā tahataha o ngā parenga



He kārikihina te tae

 1 mita
He 6 henemita te mōrahi

HE PITO KŌRERO

Ahakoia he iti, te mutunga
kē mai o te kino. He ika
kairiri, ko ia hoki tētahi
o ngā ika kīrearea kikino
rawa atu o te ao



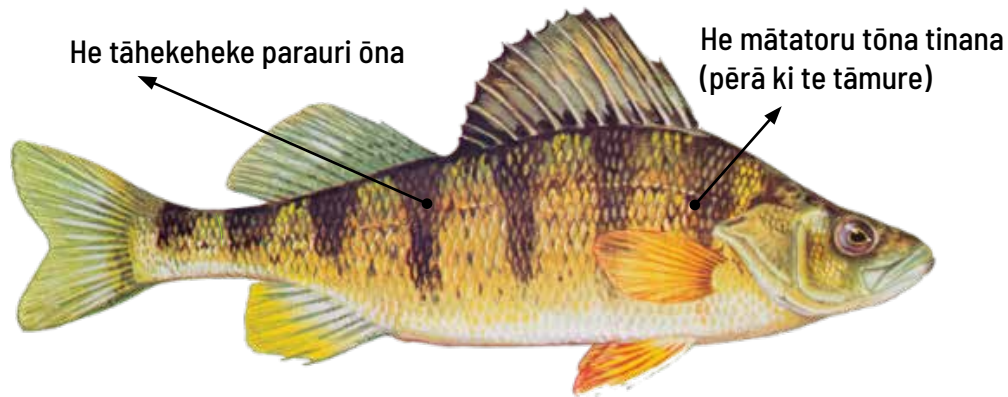
Haere ai ia i
te ao, i te pō

Northland
REGIONAL COUNCIL

Te Kaunihera ā rohe o Te Taitokerau

KĪREAREA

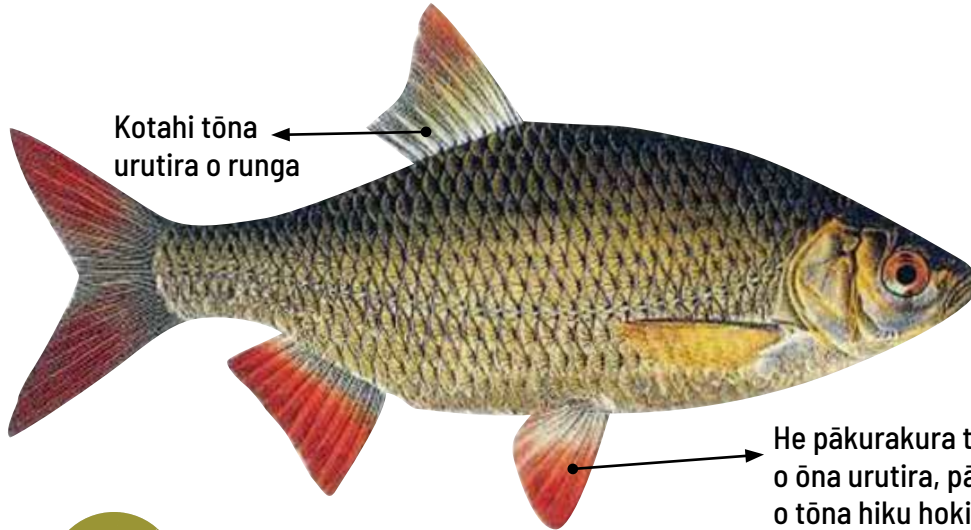
PERCH



He kārikihāura te tae, he pākurakura kei ōna urutira, pākau, ā, kei tōna hiku hoki



RUDD



Kotahi tōna
urutira o runga

He pākura te tae
o ōna urutira, pākau,
o tōna hiku hoki



He tinana hiriwa, he tuarā kārikihāura,
he urutira, he pākau pākura hoki



1 mita
He 25 henemita te mōrahi



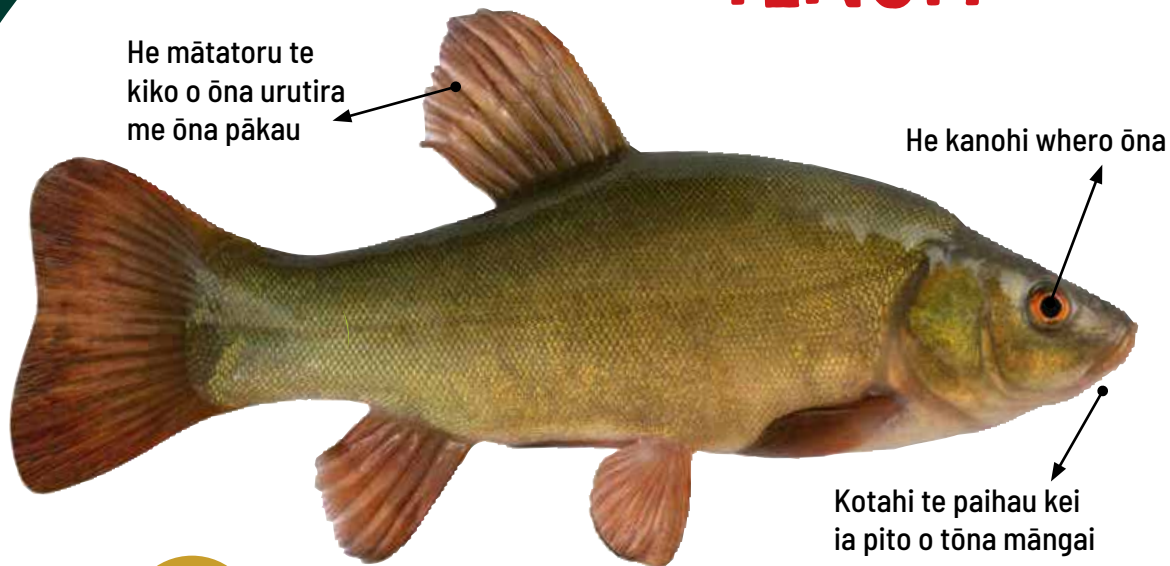
Haere ai ia i te
ao, i te pō

Northland
REGIONAL COUNCIL
Te Kaunihera ā rohe o Te Taitokerau

KĪREAREA



TENCH



He kārikihāura, he kōura te tae

KĪREAREA

Northland
REGIONAL COUNCIL 
Te Kaunihera ā rohe o Te Taitokerau



Haere ai ia i te pō



 1 mita
He 40 henemita te mōrahi

KUPUTAKA

hāurapango
hāuratea
hauroki
hiku
hiriwa
kaikiko
kairiri
kārikihāura
kīrearea
kirihuna
koikoi
kōiraira
kōmā
kōmaru
kōpikopiko
kōpurepure
kōrahirahi
kōtingotingo
koura
kūao
kūkama
kuku
kūreherehe
kurutao
matohu
mokorea

GLOSSARY

blackish brown
light brown
diagonally
tail
silver
flesh-eating
aggressive
be olive (in colour)
pest
camouflage
spikes
speckled
pale
sail
bend in opposite directions
blotches
thin
speckles
gold
young (fish)
cucumber
nippers
wrinkle
arrow-like formation
mark
scarce/rare

KUPUTAKA

mōrahi
muramura
paihau
pākau
pākurakura
parenga
pīataata
pihapiha
pūataata
puihi
punga
pūtōrino
rāngai
rauwhero
tahataha
tāhekeheke
tauirā
tautohu
tawatawa
tokorewa
tori
tūai
tuaitara
ūnahi
urutira
whanokē

GLOSSARY

maximum
bright
whiskers
fin (on sides of body)
reddish
bank
sparkle
gills
transparent
wild
anchor
tube-like flute
school of fish
bronze
around/all sides
striped
pattern
identify
mottled
forked
cat
thin
spine
scales
fin (on top and below)
weird